

Supreme Court of Nevada
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE COURTS

KATHERINE STOCKS
Director and State Court
Administrator



JOHN MCCORMICK
Assistant Court Administrator

Certified Court Interpreters Advisory Committee Annual Report
7/1/2022 – 6/30/2023

At the beginning of the fiscal year The Certified Court Interpreter Advisory Committee was reviewing a draft of the Nevada State Court Language Access Plan. The new draft passed in August of 2022 and published on the program's webpage. Additional changes to the index of the State Court Administrator Guidelines for the Nevada Credentialed Court Interpreter Program were also discussed in August 2022 and amended the document.

The committee then focused on the 2021 Justice Index results that were released by The National Center for Access to Justice. A plan was set forth to survey the courts in the state on the following subjects: A complete needs assessment on language services provided and evaluating the language services provided, an evaluation survey of the effectiveness of individual court interpreters, a survey to identifying documents and signage to translate to ensure access, and a technology assessment was sent for remote interpreter technology information. The results and next steps are planned to be discussed in the August 2023 committee meeting.

Since separating from the JCSN Committee in March of 2022 the Certified Court Interpreters Advisory Committee needed to create Bylaws. These were drafted and amended in the February 2023 meeting. Final draft of Bylaws was passed during the May 2023 meeting.

In March of 2023 the committee instated the first Spanish State Certified Court Interpreter on the committee since it was added in the 2021 legislative session.

Most Nevada courts do not have the ability to collect the data requested to be captured in NRS 1.530 (4)(b)(2). Amendments to our Uniform System for Judicial Records (USJR) dictionary have been provided to the AOC's statistics department for when future changes are implemented. Of the courts that have reported using the USJR Phase III reporting standards in Fiscal Year 2023, a total of 2,055 Cases with Court Interpreters were reported.

- 89.3% utilized Certified Spanish Court Interpreters (Status unknown)
- 1.5% utilized a non-registered Tagalog Interpreters (None are certified in the state)
- 1.9% utilized Mandarin/Cantonese Interpreters (Status unknown)
- 1.6% utilized CART/ASL Interpreters (All certified)
- 5.7% utilized LOTS (Status unknown)

Attachment

Nevada Court Interpreter Statistics, by Major Case Category, Fiscal Year 2023. ^a		CRIMINAL CASES	CIVIL CASES	FAMILY CASES ^b	JUVENILE CASES ^b	JUVENILE TRAFFIC CASES ^c	TOTAL CASES	
STATEWIDE TOTAL	Total Dispositions	141,317	67,180	12,295	2,775	1,068	224,635	
	Cases with Court Interpreters	1,148	56	547	299	5	2,055	
	Languages Used, by Party	Spanish	1,062	59	971	509	5	2,606
		Tagalog	22	0	8	1	0	31
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	19	5	16	0	0	40
		American Sign Language	25	0	1	7	0	33
		Other Languages	81	4	16	16	0	117
Washoe County District Court	Total Dispositions	1,615	3,030	7,928	1,667	(d)	14,240	
Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters	154	4	542	297		997	
	Spanish	206	4	966	507		1,683	
	Tagalog	0	0	8	1		9	
	Chinese (Mandarin/Cantonese)	2	0	16	0		18	
	American Sign Language	2	0	1	7		10	
	Other Languages	3	0	16	16		35	
Lyon County District Court	Total Dispositions	194	294	859	168	131	1,646	
Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters	0	0	2	0	0	2	
	Spanish	0	0	2	0	0	2	
	Tagalog	0	0	0	0	0	0	
	Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0	
	American Sign Language	0	0	0	0	0	0	
	Other Languages	0	0	0	0	0	0	
Elko County District Court	Total Dispositions	448	495	1,044	197	227 ⁱ	2,411	
Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters	0	0	0	0	0	0	
	Spanish	0	0	0	0	0	0	
	Tagalog	0	0	0	0	0	0	
	Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0	
	American Sign Language	0	0	0	0	0	0	
	Other Languages	0	0	0	0	0	0	
Esmeralda County District Court	Total Dispositions	1	0	0	1	1	3	
Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters	0	0	0	0	0	0	
	Spanish	0	0	0	0	0	0	
	Tagalog	0	0	0	0	0	0	
	Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0	
	American Sign Language	0	0	0	0	0	0	
	Other Languages	0	0	0	0	0	0	
Nye County District Court	Total Dispositions	173	410	329	178	111	1,201	
ed,	Cases with Court Interpreters	0	0	0	0	0	0	
	Spanish	0	0	0	0	0	0	

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Humboldt County District Court	Total Dispositions		102	102	325	70	97	696
	Cases with Court Interpreters		2	0	0	1	0	3
	Languages Used, by Party	Spanish	2	0	0	1	0	3
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Eureka County District Court	Total Dispositions		1	13	13	0	0	27
	Cases with Court Interpreters		0	0	0	0	0	0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0	0	0	0	0
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Lincoln County District Court	Total Dispositions		26	23	11	5	0	65
	Cases with Court Interpreters		7	0	0	0	0	7
	Languages Used, by Party	Spanish	5	0	0	0	0	5
		Tagalog	2	0	0	0	0	2
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
White Pine County District Court	Total Dispositions		95 ⁱ	68 ⁱ	85 ⁱ	108 ⁱ	(d)	356
	Cases with Court Interpreters		0	0	0	0		0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0	0	0		0
		Tagalog	0	0	0	0		0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0		0
		American Sign Language	0	0	0	0		0
		Other Languages	0	0	0	0		0
Douglas County District Court	Total Dispositions		333	400	744	85	109	1,671
	Cases with Court Interpreters		11	0	2	0	0	13
	Languages Used, by Party	Spanish	6	0	2	0	0	8
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	2	0	0	0	0	2
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	3	0	0	0	0	3
Churchill County District Court	Total Dispositions		320	272	860	250	52 ⁱ	1,754
	Cases with Court Interpreters		0	0	1	1	0	2
	ed, Spanish		0	0	1	1	0	2

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Lander County District Court	Total Dispositions		16	15	40	6	6	83
	Cases with Court Interpreters		1	0	0	0	0	1
	Languages Used, by Party	Spanish	1	0	0	0	0	1
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Mineral County District Court	Total Dispositions		81	14	17	10	3 ⁱ	125
	Cases with Court Interpreters		0	0	0	0	0	0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0	0	0	0	0
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Pershing County District Court	Total Dispositions		47	111	40	30	1	229
	Cases with Court Interpreters		0	0	0	0	0	0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0	0	0	0	0
		Tagalog	0	0	0	0	0	0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0	0	0	0	0
		American Sign Language	0	0	0	0	0	0
		Other Languages	0	0	0	0	0	0
Canal Justice Court	Total Dispositions		(d)	943			(d)	943
	Cases with Court Interpreters			0				0
	Languages Used, by Party	Spanish		0				0
		Tagalog		0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)		0				0
		American Sign Language		0				0
		Other Languages		0				0
Esmeralda Justice Court	Total Dispositions		2,285	2			(d)	2,287
	Cases with Court Interpreters		0	0				0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0				0
		Tagalog	0	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0				0
		American Sign Language	0	0				0
		Other Languages	0	0				0
Pahrump Justice Court	Total Dispositions		4,943	958			(d)	5,901
	Cases with Court Interpreters		97	9				106
	ed,	Spanish	78	8				86

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	2	0			2
		Other Languages	17	1			18
Goodsprings Justice Court	Total Dispositions		3,481^f	(d)			3,481
	Cases with Court Interpreters		9				9
	Languages Used, by Party	Spanish	9				9
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Henderson Justice Court	Total Dispositions		2,224^f	4,694^f			6,918
	Cases with Court Interpreters		2	0			2
	Languages Used, by Party	Spanish	1	0			1
		Tagalog	1	0			1
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Las Vegas Justice Court	Total Dispositions		77,525ⁱ	49,883ⁱ			127,408
	Cases with Court Interpreters		316	43			359
	Languages Used, by Party	Spanish	258	47			305
		Tagalog	10	0			10
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	13	5			18
		American Sign Language	6	0			6
		Other Languages	29	3			32
Laughlin Justice Court	Total Dispositions		1,685^f	(d)			1,685
	Cases with Court Interpreters		0				0
	Languages Used, by Party	Spanish	0				0
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Mesquite Justice Court	Total Dispositions		61^f	23^f			84
	Cases with Court Interpreters		0	0			0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0			0
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Moapa Valley Justice Court	Total Dispositions		666^f	24^f			690
	Cases with Court Interpreters		0	0			0
	Languages Used, by Party	Spanish	0	0			0

	Languages Used, by Party	Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
North Las Vegas Justice Court	Total Dispositions		1,670 ^f	4,986 ^f		(d)	6,656
	Cases with Court Interpreters		1	0			1
	Languages Used, by Party	Spanish	1	0			1
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
East Fork Justice Court	Total Dispositions		1,925 ^f	227 ^f		(d)	2,152
	Cases with Court Interpreters		14	0			14
	Languages Used, by Party	Spanish	10	0			10
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	4	0			4
Tahoe Justice Court	Total Dispositions		443 ^f	12 ^f		(d)	455
	Cases with Court Interpreters		2	0			2
	Languages Used, by Party	Spanish	2	0			2
		Tagalog	0	0			0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0	0			0
		American Sign Language	0	0			0
		Other Languages	0	0			0
Yerington Municipal Court	Total Dispositions		174	(d)		(d)	174
	Cases with Court Interpreters		8				8
	Languages Used, by Party	Spanish	8				8
		Tagalog	0				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0				0
		American Sign Language	0				0
		Other Languages	0				0
Ely Municipal Court	Total Dispositions		429	(d)		(d)	429
	Cases with Court Interpreters		.				0
	Languages Used, by Party	Spanish	1				1
		Tagalog	.				0
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	.				0
		American Sign Language	.				0
		Other Languages	1				1
Henderson Municipal Court	Total Dispositions		19,692	181		330	20,203
	Cases with Court Interpreters		229	0		5	234
	ed, Spanish		190	0		5	195

	Languages Used, by Party	Tagalog	8	0			0	8
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	2	0			0	2
		American Sign Language	13	0			0	13
		Other Languages	16	0			0	16
North Las Vegas Municipal Court	Total Dispositions		20,662	(d)			(d)	20,662
	Languages Used, by Party	Cases with Court Interpreters		295				295
		Spanish	284					284
		Tagalog	1					1
		Chinese (Mandarin/Cantonese)	0					0
		American Sign Language	2					2
		Other Languages	8					8

^a This table only includes courts that reported court interpreter statistics during fiscal year 2023. Information is preliminary and subject to revision.

^b Only District Courts report family and juvenile (non-traffic) statistics.

^c Not all limited jurisdiction courts (justice and municipal) have juvenile traffic cases.

^d Court did not submit court interpreter information for the entire fiscal year.

^f Statistics not complete due to court beginning to capture statistics mid-year.

ⁱ Incomplete information (missing 1 or more months).

Source: Uniform System for Judicial Records, Nevada AOC, Research and Statistics Unit.